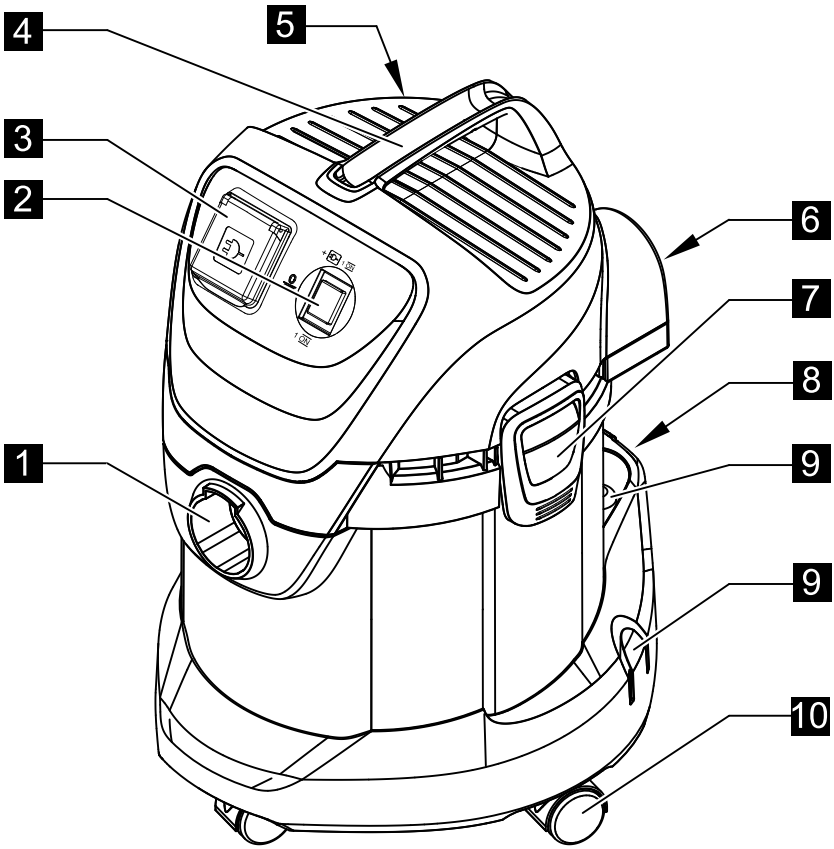
MV 3
MV 3 Premium
MV 3 P
MV 3 P Premium

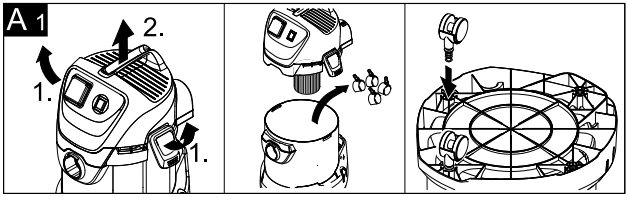
Deutsch	5
English	12
Français	19
Italiano	27
Nederlands	35
Español	42
Português	50
Dansk	58
Norsk	65
Svenska	72
Suomi	79
Ελληνικά	86
Türkçe	94
Русский	101
Magyar	110
Čeština	117
Slovenščina	124
Polski	131
Româneşte	139
Slovenčina	146
Hrvatski	153
Srpski	160
Български	167
Eesti	175
Latviešu	182
Lietuviškai	189
Українська	196
Қазақша	205
العربية	219

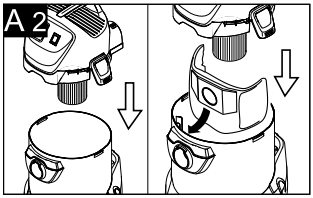
Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

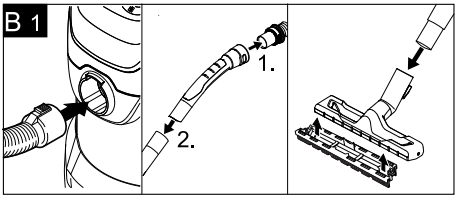
59651040 11/13

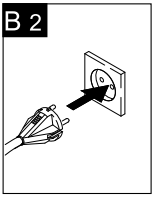


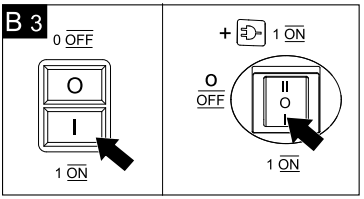
	11 12	13 14	15	16	17		18
MV 3	●	●	●	●	●	○	○
MV 3 Premium	●	●	●	●	○	●	○
MV 3 P	●	●	●	●	○	●	●
MV 3 P Premium	●	●	●	●	○	●	●

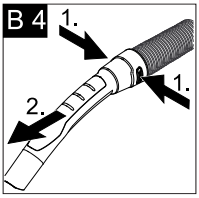

A 1
2.
1.
1.

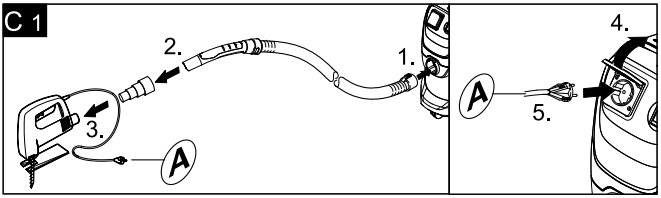

A 2

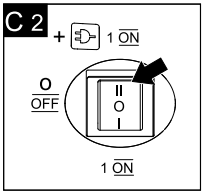

B 1
1.
2.

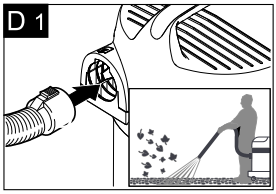

B 2

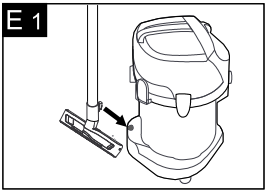

B 3
0 OFF
O
I
1 ON
+
1 ON
O
OFF
II
O
I
1 ON

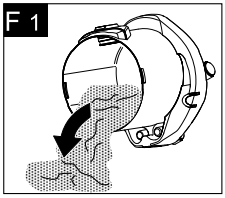

B 4
1.
2.
1.

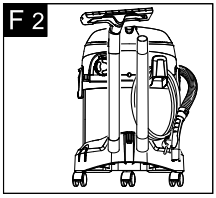

C 1
2.
1.
3.
A
4.
A
5.

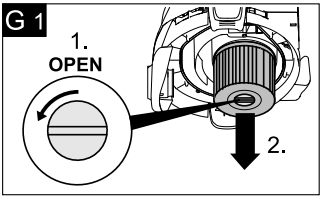

C 2
+
1 ON
O
OFF
II
O
I
1 ON

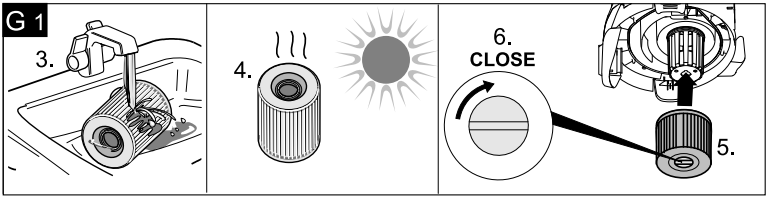

D 1

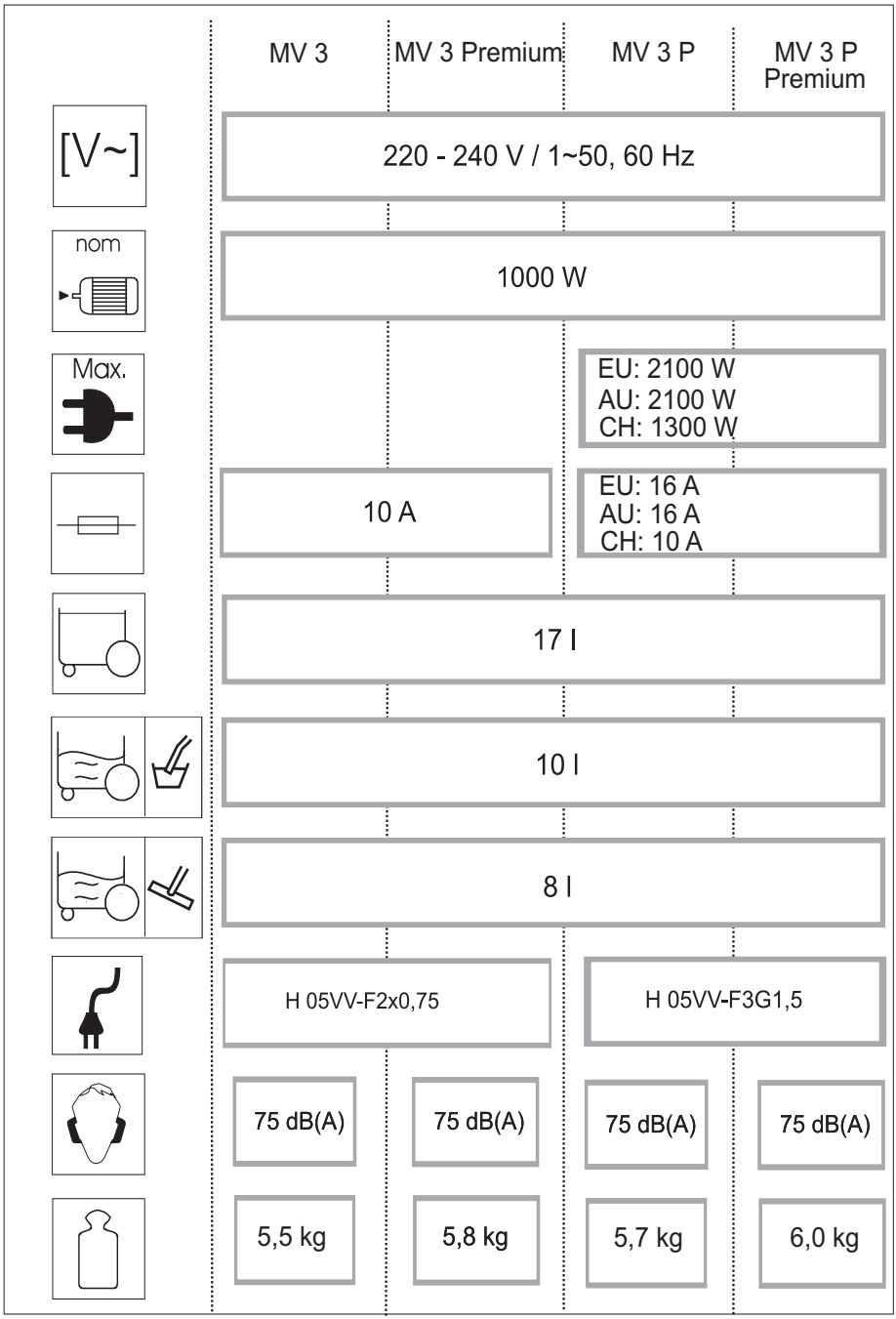

E 1


F 1


F 2


G 1
1.
OPEN
2.


G 1
3.
4.
6.
CLOSE
5.


MV 3
MV 3 Premium
MV 3 P
MV 3 P Premium
[V~]
220 - 240 V / 1~50, 60 Hz
nom
1000 W
Max.
EU: 2100 W
AU: 2100 W
CH: 1300 W
10 A
EU: 16 A
AU: 16 A
CH: 10 A
17 l
10 l
8 l
H 05VV-F2x0,75
H 05VV-F3G1,5
75 dB(A)
75 dB(A)
75 dB(A)
75 dB(A)
5,5 kg
5,8 kg
5,7 kg
6,0 kg

Obsah

Obecná upozornění . . . . . CS . . .5
Bezpečnostní pokyny . . . . . CS . . .6
Popis zařízení . . . . . CS . . .7
Obsluha . . . . . CS . . .9
Ošetřování a údržba . . . . . CS . . 11
Pomoc při poruchách . . . . . CS . . 11
Technické údaje . . . . . CS . . 11

Vážený zákazníku,

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obecná upozornění

Správné používání přístroje

Přístroj slouží jako víceúčelový vysavač a lze s ním pracovat pouze v souladu s pokyny a bezpečnostními upozorněními uvedenými v návodu na použití.

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání.

- Přístroj chraňte před deštěm. Neskladujte venku.
- Tímto zařízením se nesmí vysávat popílek a saze.

Víceúčelový vysavač používejte pouze ve spojení s:

- originálním filtračním sáčkem.
- originálními náhradními díly, příslušenstvím nebo speciálním příslušenstvím.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Likvidace filtru a filtračního sáčku

Filtr i filtrační sáček jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese: ***www.kaercher.com/REACH***

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Oddělení služeb zákazníkům

Budete-li mít otázky nebo v případě poruchy Vám naše zastoupení KÄRCHER rádo pomůže.

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce KÄRCHER.

Bezpečnostní pokyny

- *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktáž, jak se zařízením zacházet a uvědomují si nebezpečích, která s používáním přístroje souvisí.*
- *Děti smí přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou starší 8 let a pokud na jejich bezpečnost dohlíží příslušná osoba nebo pokud o ní získali pokyny, jak se přístroj používá a uvědomují si nebezpečím, která s používáním přístroje souvisí.*
- *Není dovoleno, aby si děti s přístrojem hrály.*
- *Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*
- *Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.*
- *Balicí fólii udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!*
- *Po každém použití a vždy před čištěním / údržbou zařízení vypněte.*
- *Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.*
- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí explozе!*

⚠ ***Elektrické připojení***

Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.

⚠ ***Nebezpečí úrazu elektrickým proudem***

Zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Síťovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.
Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).

⚠ Upozornění

V kontaktu s nasávaným vzduchem může u určitých látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.

Níže uvedené látky se nesmí nasávat:

- *výbušné nebo hořlavé plyny, tekutiny a prach (reaktivní prach)*
- *reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky*
- *nezředěné silné kyseliny a louhy*
- *organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej).*

Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠ Nebezpečí!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ Upozornění

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Popis zařízení

Ilustrace najdete na rozkládací stránce!

- Tento provozní návod popisuje víceúčelový vysavač uvedený vpředu na obálce.
- Na obrázcích je ukázáno maximální vybavení, v závislosti na modelu se liší vybavení a dodávené příslušenství.

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

- ● je součástí zásilky
- ○ možné příslušenství

1 Koncovka sací hadice

ilustrace B 1

➔ K připojení sací hadice při sátí.

2 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
(bez zabudované zásuvky)

ilustrace B 3

➔ **Poloha I**: sání nebo odfukování.
Poloha 0: Přístroj je vypnutý.

2 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
(včetně zabudované zásuvky)

ilustrace B 3

➔ **Poloha I**: sání nebo odfukování.
Poloha II: Automatické odsávání se zapojeným elektrickým nářadím
Poloha 0: Přístroj i zapojené elektrické nářadí jsou vypnuty.

3 Zástrčka přístroje

Upozornění: Prosíme dbejte na maximální příkon (viz kapitola „Technické údaje“).
ilustrace C 1
➔ K připojení elektrického nářadí.

4 Držadlo

➔ K přenášení přístroje nebo k sejmutí přístrojové hlavy po odjištění.

5 Kabelový hák

ilustrace F 2
➔ K uskladnění síťové přípojky.

6 Přípojka pro hadici k odfuku proudem vzduchu

ilustrace D 1
➔ Sací hadici nasaďte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.

7 Uzávěr nádrže

ilustrace A 1
➔ Otevřete tahem ven, uzamknutí provedete stlačením dovnitř.

8 Parkovací poloha

ilustrace E 1
➔ Vypnutí podlahové trubice při pracovních přestávkách.

9 Uložení příslušenství

ilustrace F 2
➔ Úchyty pro příslušenstí umožňují uskladnění sacích potrubí a sacích trysek na přístroji.

10 Řídicí válec

ilustrace A 1
➔ Kolečka jsou při expedici umístěné v zásobníku, před uvedením do provozu proveďte jejich montáž.

11 Filtrační sáček

Upozornění: Při mokrém sání nesmíte používat filtrační sáček!
ilustrace A 2
➔ **Doporučení**: Při vysávání jemného prachu nasaďte filtrační sáček.

12 Patronový filtr

ilustrace G 1
➔ Patronový filtr musí být nasazen vždy, při mokrém vysávání jakož i při suchém vysávání.
Upozornění: Mokrý patronový filtr je nezbytné před suchým vysáváním vysušit.

13 Sací hadice se spojovacím článkem

ilustrace B 1
➔ Sací hadici zasuňte do přípojky na přístroji tak, aby zapadla.
➔ Odpojení provedete tak, že stlačíte západku palcem a sací hadici vytáhnete.
Upozornění: Příslušenství, jako jsou např. sací kartáče (volitelně) lze nasadit přímo na spojovací článek a takto spojit se sací hadice.
Pro pohodlnou práci v úzkých prostorech.
Snímatelnou rukojeť lze v případě potřeby zapojit mezi příslušenství a sací hadici.
Viz poloha 14.
Doporučení: Při vysávání podlahy nasaďte rukojeť na sací hadici.

14 Snímatelná rukojeť

ilustrace B 1
➔ Spojte rukojeť se sací hadicí tak, aby se zaaretovala.
Ilustrace B 4
➔ Chcete-li rukojeť od sací hadice sejmout, stiskněte západku palcem a rukojeť vytáhněte.

Upozornění: Po sejmutí rukojeti je možné příslušenství nasazovat přímo na sací hadici.
Doporučení: Při vysávání podlahy nasaďte rukojeť na sací hadici.
Viz poloha 13.

15 Sací trubice 2 x 0,5 m

ilustrace B 1
➔ Obě sací trubky zasuňte do sebe a spojte s rukojetí.

16 Hubice na štěrbiny

➔ Na čištění hran, štěrbin, topných těles a těžko přístupných míst.

17 Podlahová hubice
(s násadami)
ilustrace B 1
U přístrojů pouze s jednou násadou:
➔ **Upozornění:** Při vysávání suchých nečistot nebo vody - vždy pracujte s připevněnou (kartáčové pruhy a gumové manžety) podlahovou hubicí.
U přístrojů se dvěma násadami:
➔ Při vysávání suchých nečistot na podlaze upněte do podlahové hubice násadu se dvěma kartáčovými proužky.
➔ Při vysávání vody z podlahy upněte do podlahové hubice násadu se dvěma gumovými manžetami.

18 Adaptér

ilustrace C 1
➔ Pro připojení sací hadice k elektrickému přístroji
➔ Převodník přizpůsobte v případě potřeby na průměr přípojky elektrického přístroje pomocí nože.

Obsluha

Pozor
Pracujte vždy s nasazeným patronovým filtrem, a to jak při mokrém čištění tak při mokrém / suchém sání!

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

ilustrace A 1
➔ Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.

Uvedení přístroje do provozu

ilustrace B 1
➔ Připojte příslušenství.
ilustrace B 2
➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
ilustrace B 3
➔ Zapněte přístroj.

Vysávání za sucha

Pozor
Před použitím filtru zkontrolujte případná poškození a je-li potřeba filtr vyměňte.
Nikdy nepracujte s přístrojem bez vsazeného patronového filtru!
ilustrace A 2
➔ **Doporučení**: Při vysávání jemného prachu nasaďte filtrační sáček.

Pokyny pro filtrační sáčky

- Stupeň naplnění filtračního sáčku závisí na nečistotách, které byly nasáty.
- U jemného prachu, písku atd. se musí filtrační sáček vyměňovat častěji.
- Přeplněné filtrační sáčky mohou prasknout, proto filtrační sáček včas vyměňte!

Pozor

Vysávání studeného popela pouze s odlučovačem.

Objednací č. verze basic: 2.863-139.0, verze premium: 2.863-161.0.

Vysávání za mokra

➔ Při vysávání vlhkosti resp. tekutiny dbejte na správnou násadu v podlahové hubici a připojte vhodné příslušenství.

⚠ ***Pozor:***

Přístroj bezpodmínečně okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna či uniká-li z přístroje kapalina!

Nepoužívejte filtrační sáček!

Upozornění: Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a zařízení běží na zvýšené obrátky. Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a nádobu vyprázdněte.

Práce s elektrickým nářadím

ilustrace C 1

➔ Převodník přizpůsobte v případě potřeby na průměr přípojky elektrického přístroje pomocí nože.

➔ Převodník nasaďte na rukojeť sací hadice a spojte s přípojkou elektrického nářadí.
Zasuňte síťovou zástrčku elektrického nářadí do zásuvky na vysavači.

ilustrace C 2

➔ Vysavač zapněte do polohy **Poloha II** a začněte pracovat.

Upozornění: Jakmile se elektrický přístroj zapne, se zpožděním 0,5 s naběhne sací turbína. Pokud se elektrický přístroj vypne, poběží sací turbína ještě asi 5 sekund a nasaje zbytky nečistot do sací hadice.

Odfukování nečistot proudem vzduchu

Na čištění těžce přístupných míst nebo v místech, kde není možné vysávat, např. listí ze štěrkového podkladu.

ilustrace D 1

➔ Sací hadici nasaďte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.

Přerušení provozu

➔ Vypněte přístroj.

ilustrace E 1

➔ Podlahovou hubici zavěste do parkovací pozice.

Ukončení provozu

➔ Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Nádobu vyprázdněte

ilustrace F 1

➔ Sejměte hlavu přístroje a vyprázdněte nádobu.

Uložení přístroje

ilustrace F 2

➔ Síťové napájecí vedení a příslušenství uložte na zařízení. Přístroj uchovávejte v suchých prostorách

Ošetřování a údržba

⚠ ***Nebezpečí!***

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

⚠ ***Upozornění***

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

➔ Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čističi na plasty.

➔ Nádržku a příslušenství dle potřeby vypláchněte vodou a před dalším použitím osušte.

ilustrace G 1

➔ Čištění patronového filtru provádějte v případě potřeby pouze pod tekoucí vodou; neškrábejte ani nekartáčujte. Před zamontováním nechejte zcela vyschnout.

Pomoc při poruchách

Snížení sacího výkonu

Pokud je sací výkon přístroje nižší, zkontrolujte následující body.

➔ Příslušenství, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpané, ucpávku odstraňte pomocí tyčky.

ilustrace A 2

➔ Filtrační sáček je plný, vložte nový filtrační sáček.

ilustrace G 1

➔ Patronový filtr je znečištěný, vyklopte patronový filtr a je-li potřeba očistěte pod tekoucí vodou.

➔ Poškozený patronový filtr vyměňte za nový.

Technické údaje

Technické údaje se nachází na strně IV. Dále budou vysvětleny použité značky.

Napětí

Výkon P_{jmen}

Max. přikon přístrojové zástrčky

Síťová pojistka (pomalá)

Objem sběrné nádoby

Nasávání vody pomocí rukojeti

Nasávání vody pomocí podlahové trysky

Síť'ový kabel

Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)

Hmotnost (bez příslušenství)

Technické změny vyhrazeny.